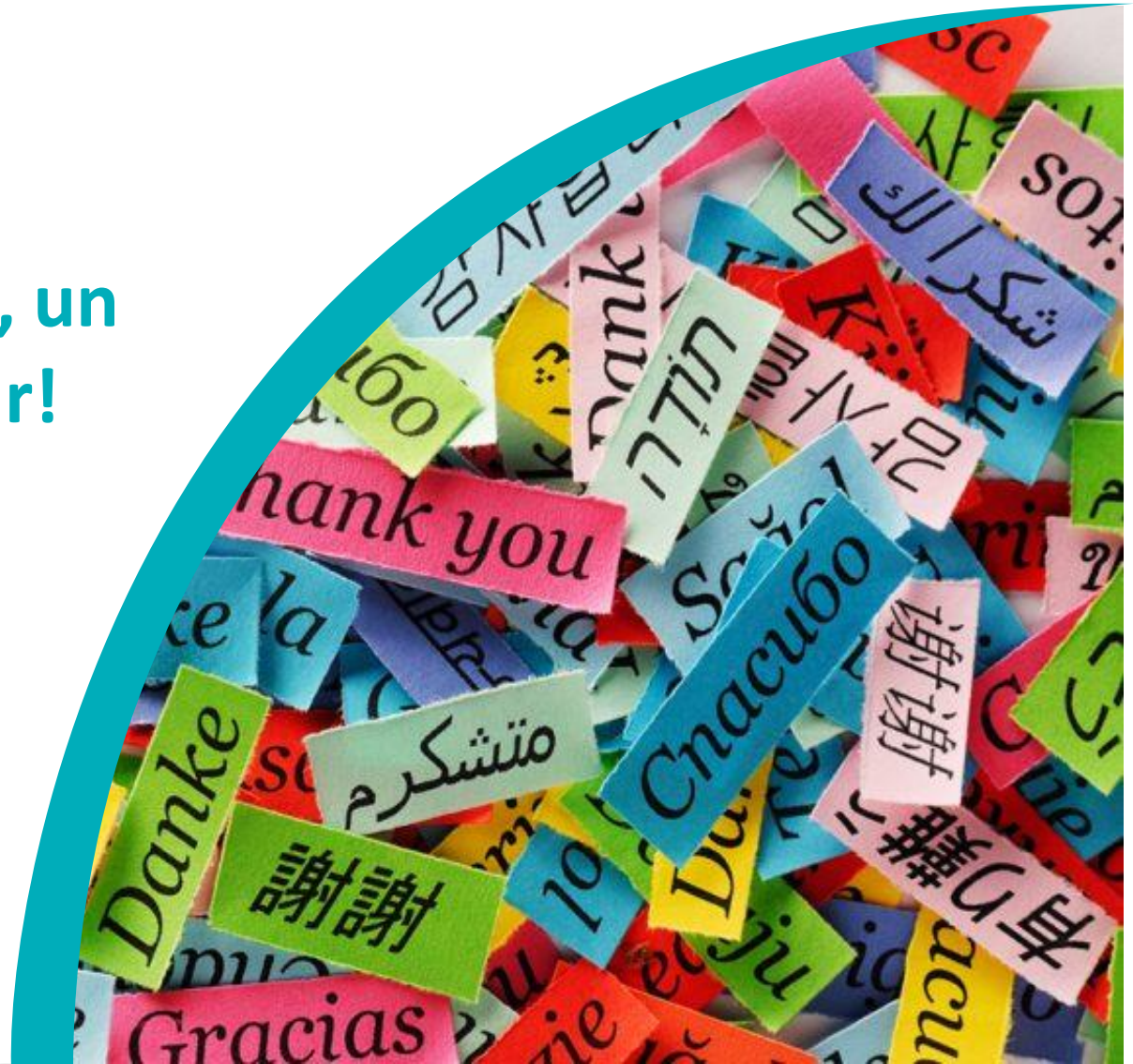
Le multilinguisme, un enjeu pour le futur!

Groupe de travail

Jeudi 25 novembre 2021



Au programme de la soirée…

1. Echange à propos des formations pour l'apprentissage des langues étrangères à destination des **opérateurs du tourisme** :

   Invitées : Violette Pignon et Elora Pondant, employées du Syndicat d'Initiative de Gouvy.

2. L'apprentissage de l'Allemand et de l'Anglais pour les adultes (dans la région) – échange d'informations

3. Les stages « multilinguisme » pour les enfants : suite des contacts et actions à mener à Gouvy.

4. Divers

- Fin de la réunion : 22h -

Volet adultes

profils différents

ADULTES

Acteurs du tourisme

Former les acteurs du tourisme à l'accueil trilingue.

Habitants ayant un intérêt pour le GDL, la DG (Jobs/loisirs)

Faciliter l'accès à l'emploi en Communauté Germanophone et au GDL par une connaissance suffisante en langues.

Acteurs du tourisme

OBJECTIF fixé par le GT : former les acteurs du tourisme à l'accueil trilingue

- Donner un support aux acteurs pour converser en plusieurs langues
- Pouvoir accueillir les touristes dans leur langue, maîtriser un vocabulaire de base.

Ce soir : échange avec Violetta Pignon et Elora Pondant, employées au Syndicat d'initiative de Gouvy

Acteurs du tourisme

- Contact avec la Maison du Tourisme de Vielsalm :

- A propos des formations à destination des opérateurs :
  - Faire circuler l'information vers leurs opérateurs et suggérer des formations existantes
  - Pas de moyens pour organiser des formations eux-mêmes

Maison du Tourisme Haute Ardenne
Gouvy Lierneux Trois-Ponts Vielsalm

PROVINCE DE LUXEMBOURG

Plan langues : formez-vous gratuitement au néerlandais

Organisation de tables de conversation en néerlandais

Au vu du succès rencontré lors de la première formation au printemps dernier, la Province et son service du tourisme organiseront à nouveau dès fin octobre une deuxième session de cours en néerlandais.

Accueillir, répondre à un e-mail, avoir des contacts téléphoniques dans la langue de Vondel n'est pas toujours facile, mais constitue une étape importante qui contribue à rendre notre destination attractive pour notre clientèle néerlandophone.

C'est pourquoi nous vous proposons de bénéficier de formations, sous forme de tables de conversations, en petits groupes de 6 personnes organisés selon les niveaux, pendant 24 heures (2heures par semaine pendant 12 semaines). Les formations se donneront en visio, vous évitant ainsi des déplacements. Elles sont entièrement gratuites.

Les places sont limitées. Merci dès lors de vous inscrire auprès de Madame Carine Binet au 084/410 206 ou via l'adresse carine.binet@province.luxembourg.be pour le 06 octobre au plus tard.

Outil existant : lexiques touristiques

- Ouvrages pour les guides touristiques, hôteliers, propriétaires de gîte, de chambre d'hôte, garçons de salle, agents d'accueil, gestionnaires d'un camping, ou encore commerçants dans une région touristique.

- FR/NL, FR/EN, FR/DE

- A télécharger gratuitement sur le site de Reseaulangues : http://reseaulangues.be/outils/35/lexique-tourisme

Infos (en bref)…

- Les cours les plus proches se donnent à **Vielsalm** et **Bastogne** (promotion sociale, organismes sociaux et culturels, cours privés).

- Nombreuses **possibilités en ligne** (tables de conversation, Wallangues, e-learning, Linguacluster, lexique touristique…)

- Au niveau du tourisme, la langue étrangère la plus représentée est **le néerlandais.**

Citoyens adultes

- L'apprentissage des langues suivantes :
  le Luxembourgeois, l'Allemand et l'Anglais

- **Répertoires réalisés par :**
  - ✓ Tinne (Lux)
  - ✓ Steve (Allemand)
  - ✓ Brigitte (Anglais)

- **La suite ?**
  - ✓ Partage et « diffusion » de ces répertoires ?

Travail de Tinne

Butzemillen
CRÈCHES & FOYERS DE JOUR

Apprendre le Luxembourgeois

1. Cours du soir

   ⇒ www.landakademie.lu

   ⇒ Cours en présentiel , différentes niveau (niveau débutant A1.1) donnée dans différentes villes comme Troisvierges, Weiswampach, Wiltz,...
   150€ /25 cours à raison de 2h le soir , un jour par semaine

   ⇒ Babbelcafe: à Wiltz, 2h par semaine, gratuit

   ⇒ Moien asbl : 46h, 2x2h/semaine (de 18h30 – 20h30) , 148€

   Deuxième session du 24 janvier au 4 mai 2022

   https://moienasbl.lu

2. Cours online ou à télécharger

   ⇒ Lëtzebuergesch léiere mat MP3 de la ville de Luxembourg
   - www.vdl.lu
   - Manuel de grammaire très bien construit et exercices d'audition MP3 à télécharger

   ⇒ Lëtzebuergesch mam Leslie (Niveau A1.1)
   - Cours sur sa chaîne you tube
   - Supports écrits
   - https://www.youtube.com/watch?v=-zWyyJaXoA4

Travail de Tinne

3. Ressources pour le secteur

⇒ Imagier: apprentissage du vocabulaire Luxembourgeois aux enfants. Cela peut également aider les éducateurs dans leur travail quotidien (document pfd)

⇒ Traduction des phrases type utilisées en crèche (document pfd)

⇒ Quizlet - https://www.youtube.com/watch?v=DPcV2FhOAR0

Butzemillen
CRÈCHES & FOYERS DE JOUR

4. Apprentissage de l'orthographe

⇒ www.lod.lu

- dictionnaire officiel
- conjugaison : introduire le verbe et appuyer sur le bouton « T »
- prononciation : introduire le verbe et appuyer sur les notes de musique

Travail de Tinne

⇒ www.spellchecker.lu
- Introduction d'un text pour la vérification de l'orthographe (ex : lettre aux parents)

⇒ Livre: « De roude Fuedem de Christiane Ehlinger » : contient les règles de l'orthographe luxembourgeoise (!Pour les plus expérimentés!)

5. Conseils pour apprendre

⇒ Eldoradio - Fréquence 105
⇒ RTL radio - Fréquence 92,5
⇒ Netflix - Série policière Capitani
⇒ Parler le plus possible :-)

Travail de Steve

Apprendre l'allemand

INTENSIF

Cours en ligne

- https://www.lerian-nti.be/fr/allemand-intensif
  1 semaine – 2 à 3h de cours par jour – entre 490 et 735€

Cours en présentiel

- https://www.ceran.com/fr-fr/cours-de-langue-adultes
  CERAN à Spa 27, Avenue des Petits Sapins, 4900 Spa (BELGIQUE)

Cours & logement en résidence - Chb indiv, pension complète

Par semaine	
P (Standard)	€ 3.035
P1 (Standard + 1 cours privé)	€ 3.735
P2 (Standard + 2 cours privés)	€ 4.185
P6 (Standard + 6 cours privés)	€ 4.885

Travail de Steve

NORMAL

LANDAKADEMIE

Il faut aller au plus près à Ettelbrück pour avoir des cours d'allemand. Plus proche de chez nous il n'y a pas de cours d'allemand (luxembourgeois, espagnol,...)
2 am Foumichterwee
L-9151 Eschdorf
E-mail: nicole@landakademie.lu
Tél: 89 95 68-28
Webpage: www.landakademie.lu
150€

- Langues enseignées : allemand, anglais, espagnol, néerlandais, russe, français langue étrangère.
- Cours de langues individuels ou en groupes du niveau A1 à C2.
- Possibilité de cours liés aux métiers d'entreprise (chimie, droit, accueil, horeca…).
- Cours de soutien scolaire.

Cours pour tout public

SEO Communication Services
Rue des Bruyères, 33 – 6987 RENDEUX
Rue de L'Industrie, 15 – 8069 BERTRANGE
0488/83.54.34

infospitemout@gmail.com

VIVALANGUES Bastogne

Cours ados/adultes proposés
45 heures par année. Prix : **525 euros** (8 élèves maximum)

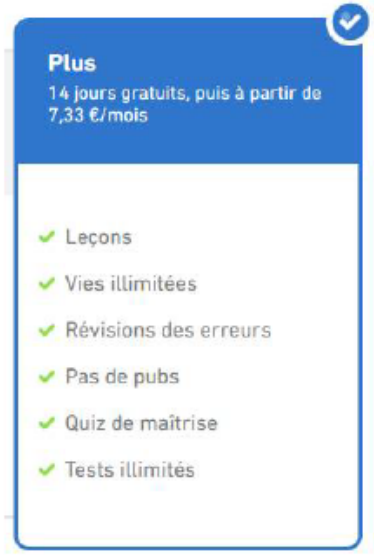
Travail de Steve

A SON RYTHME...

Applications, ressources en vidéos, méthodes et livres...

Applications

- **DUOLINGO**



Le moyen d'apprendre l'allemand en ligne le plus populaire au monde

Apprends l'allemand en seulement 5 minutes par jour avec nos leçons ludiques. Que tu sois débutant et que tu commences par les bases, ou que tu cherches à pratiquer ta lecture, ton écriture et ta prononciation, l'efficacité de Duolingo est scientifiquement prouvée.

Booste ton apprentissage avec Duolingo Plus

Apprendre une langue avec Duolingo est totalement gratuit, mais tu peux supprimer les pubs et progresser plus vite grâce à Duolingo Plus. Les 14 premiers jours sont gratuits !

- **WALLANGUE**

La grande force de l'app Wallangues est de permettre à chacun d'adapter son apprentissage à ses besoins. Plutôt que de devoir s'arranger pour suivre des cours de langues, l'utilisateur choisit ce qu'il veut apprendre, où et quand il le souhaite. Ce n'est donc plus à l'apprenant de se montrer flexible : avec l'app Wallangues, ce sont les cours qui s'adaptent à celui qui apprend.

Travail de Steve

Ressources en vidéos

15 chaines YouTube pour apprendre l'allemand, et progresser en apprenant du nouveau vocabulaire mais aussi en apprenant des tournures de phrases qui aideront à ancrer la grammaire de l'allemand. Los geht's!

Les chaînes pour débutants

1. Andrea Thionville

C'est une chaîne vraiment créée pour les débutants. Chaque vidéo postée va tourner autour d'un thème choisi, et tout est illustré avec de jolis dessins adaptés à un apprentissage pour des enfants. Andréa n'apparaît jamais dans ses vidéos, seule sa voix est présente tout au long des images.

La voix d'Andréa est posée, douce, et son débit est suffisamment lent pour qu'une débutant puisse bien intégrer la prononciation de l'allemand.

Si tu débutes et que tu cherches quelque chose facile d'accès, avec de belles illustrations, n'hésite pas à visiter cette chaine qui te sera très utile.

https://www.youtube.com/user/andreathionville

2. Easy German

Un chaîne qui part à la rencontre d'Allemands dans les rues de Berlin ou dans d'autres villes.

La chaîne pose des questions sur les langues étrangères ou bien sur les différences culturelles entre les pays.

La chaîne est faite en anglais, donc il faudra que tu maîtrises l'anglais pour y accéder dans les meilleures conditions.

Le contenu de la chaîne est vraiment très sympa, très authentique et t'apportera probablement les réponses aux questions que tu te poses sur les langues en général, et l'allemand en particulier.

https://www.youtube.com/c/EasyGerman/videos

Travail de Steve

Les chaînes pour confirmés ou ceux qui ont déjà des bases

7. Get Germanized

Cette chaîne propose beaucoup de contenus avec des playlists très intéressantes sur la culture allemande mais aussi la langue.

Comme son titre l'indique, la chaîne est produite en anglais, donc là encore il te faudra maîtriser un minimum la langue anglaise pour tirer un bénéfice maximum de cette chaîne.

https://www.youtube.com/c/MeisterLehnsherr

8. Deutsch Mit Marija

Cette chaîne de Marija te propose clairement un niveau C1 voire plus.

Tu vas trouver quelques vidéos au niveau A1 avec un peu de vocabulaire pour débutant, mais Marija s'adresse plutôt à des confirmés qui souhaitent encore progresser.

C'est également LA chaîne à suivre si tu veux préparer un diplôme de langue allemande B1, B2 ou C1.

https://www.youtube.com/c/DeutschmitMarija

9. Dein Sprachcoach

Maria propose une chaîne en allemand, où elle met des niveaux B1, B2 et C1.

Là encore, le niveau ne s'adresse pas à des débutants.

Les contenus sont divers et variés et permettent de réels progrès sous l'oeil bienveillant de Maria.

https://www.youtube.com/channel/UCsxqCqZHE6guBCdSUEWpPsg

Travail de Steve

Méthodes et livres

- ## L’allemand en 5 minutes par jour 2,99€

Près de 70 leçons et exercices pour progresser !

Votre allemand est inexistant ou il perd un peu de sa superbe au fil des années ? Vous aimeriez bien apprendre ou renforcer vos connaissances, mais vous êtes débordé ? Ce Petit Livre est l'ouvrage qu'il vous faut !
Vous trouverez toujours dans votre journée un petit moment pour ouvrir ce livre et profiter des leçons et exercices (et leurs corrigés) calibrés pour apprendre jour après jour, de façon efficace. Maîtrisez rapidement **les principales règles grammaticales**, mais aussi les **expressions indispensables** pour tenir une **conversation**. Apprenez à nommer les personnes et les choses, à construire des phrases correctes...
Une méthode adaptée à votre rythme de vie !

- ## Aux éditions « ellipses »
  - L'allemand autrement (A1-B1). Petite méthode pour tous. Apprendre et réviser. (Grammaire, vocabulaire, exercices et jeux corrigés) (avec fichiers audio).
  - L'allemand facilement. Initiation pour vrais débutants. A1

- ## La méthode ASSIMIL

La méthode Assimil permet d’**apprendre les langues étrangères de manière intuitive** , à la manière des enfants apprenant leur langue maternelle.

Un enfant entend quotidiennement les paroles de son entourage. Il assimile les sons et leur sens, tente de les reproduire de manière répétée, avant d’essayer de former ses propres phrases.

La méthode Assimil reproduit ce processus, en l’adaptant à des apprenants adolescents ou adultes. L’apprentissage est progressif.

La méthode Assimil s’adresse principalement à un public adulte ou jeune adulte à partir de 15 ans. Il n’y a **aucune limite d’âge à l’apprentissage d’une langue étrangère.**

Volet enfants : suites

- Contacts avec Nicole Huart > Steve l'a contactée.
  - Elle trouve l'idée intéressante et est d'accord d'organiser des stages « multi-langues »
  - Freins identifiés lors d'expériences précédentes :
    - blocage vis-à-vis des langues étrangères
    - moins bonne participation de certains enfants
  - Pistes :
    - encadrement de ce type de stage par 2 personnes (dont 1 « assistant »)
    - proposer des séquences pendant la journée plutôt que des journées complètes

- Soumettre l'idée de stages multilinguismes à Sport Fun et Culture

- Récolter les infos sur les stages en allemand dans les communes limitrophes (avoir l'accord des opérateurs)

- Ecrire et publier un article dans le bulletin communal + réseaux sociaux reprenant l'infos „stages" + la prime communale

- Organiser une semaine de plaine d'été en intégrant les langues étrangères ou certains mercredis après-midi. (Commune ?)

Volet enfants : suites

Organiser **une soirée d'informations et d'échange autour du multilinguisme**

- Présenter les possibilités existantes de stages
- Inviter une personne ressource (ex : apprentissage de plusieurs langues en même temps pour un enfant => les peurs, les freins, le potentiel d'apprentissage chez les jeunes enfants…etc.)
- Témoignages de couples mixtes
- Temps d'échange

Canevas à construire et personnes ressources à identifier

Divers

Agenda

Prochaine réunion du GT ?

Qui fait le retour à la CLDR en janvier ?

Merci pour votre participation !